

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30349334  
Lieferdatum: 14.11.2022  
Auftragsnummer: 20102689  
Ihre Best-Nr.: 550004506703  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Caner Acet  
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 472,320 KG  
Bruttogewicht: 565,820 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**UEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 24/11/22  
Firma: [Signature]

180328 218  
501233 2023

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

300735

Lieferbedingungen: EXW -  
Versandart: LKW  
Abladestelle: 14248

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                                                                                                                                | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2266-03 | SLEEVE HUB SYSTEM 70.6<br>Alte Mat-Nr.: S0550589400<br>Kunden-Mat-Nr.: 0550589400<br>Charge: 0020424457<br>Ursprungsland: DE<br>Warentarifnummer: 87084099 | 0,492 KG     | 960 ST   |
| 900002 | 8000-2241-00 | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün<br>Alte Mat-Nr.: TBA-550211                                                                                      |              | 48 ST    |
| 900003 | 8000-2089-00 | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146<br>Alte Mat-Nr.: TBA-520857<br>Kundenmaterialnummer: EURO-PAL                                                           |              | 1 ST     |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE25319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

# Lieferschein



Lieferschein: 30349334

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|--------------------------------------------|--------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |              | 1 ST     |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520892                   |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 39235090                 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/80277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM



seit über  
**56**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-010296 vom 16.11.2022



22-010296

Ludwigsburg, 16.11.2022

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |                                 |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                  |                                          |                                                                                                                                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Beförderungsvertrags im Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNAP S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                              |                                          |                                                                                                                                                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                   |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 21.11.2022</b>               |                                          |                                                                                                                                                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 16.11.2022</b> |                                          |                                                                                                                                                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                               | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                 | <b>12 Art der Verpackung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                               | 30349330                                 | 1                                                                                                                                                                        | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Getriebeteile                                            | 1.793                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                               | 30349332                                 | 1                                                                                                                                                                        | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                               | 30349334                                 | 1                                                                                                                                                                        | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>3,00</b>                                                                                                                                                              | <b>COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>1.793,00</b>                                          |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                             |                                          |                                                                                                                                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                    |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                           |                                          |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                          | <b>27 Gut 22-010296 empfangen am Datum / Date</b><br><b>KUEHNEL MAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNAP S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, Strada 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>21 NOV 2022</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>                                                                             |                                                          |                                 |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                         |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604